II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

EY:N JA SLOVENIAN ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/1999, tehty 29 päivänä huhtikuuta 1999, Slovenialle asetettavista ehdoista yhteisön yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ohjelmiin sekä nuoriso-ohjelmiin

(1999/648/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden, jotka toimivat Euroopan unionin puitteissa, sekä Slovenian tasavallan välisen assosiaation perustuvan Eurooppa-sopimuksen [1] ja erityisesti sen 106 artiklan,

sekä katsoo, että

1) Eurooppa-sopimuksen 106 artiklan ja sopimuksen liitteen XI mukaisesti Slovenia voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihin toimiin erityisesti yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen sekä nuorisoa koskevien toimien alalla, ja

2) mainitun artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää ehdoista, jotka koskevat Slovenian osallistumista tähän toimintaan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Slovenia osallistuu yhteisön Leonardo da Vinci-, Nuorten Eurooppa- ja Sokrates-ohjelmiin liitteissä I ja II olevien ehtojen mukaisesti, jotka ovat olennainen osa tätä päätöstä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan ohjelmien keston ajan.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 1999.

Assosiaationeuvoston puolesta

J. FISCHER

Puheenjohtaja

[1] EYVL L 51, 26.2.1999, s. 3.

LIITE I

EHDOT SLOVENIAN OSALLISTUMISELLE LEONARDO DA VINCI-, NUORTEN EUROOPPA- JA SOKRATES -OHJELMIIN

1. Slovenia osallistuu kaikkiin Leonardo da Vinci-, Nuorten Eurooppa- ja Sokrates-ohjelmien, jäljempänä 'ohjelmat', toimenpiteisiin ja toimiin toimintaohjelmasta Euroopan yhteisön ammatillista koulutusta koskevan politiikan toteuttamiseksi 6 päivänä joulukuuta 1994 tehdyssä neuvoston päätöksessä 94/819/EY ([1]), "Nuorten Eurooppa" -ohjelman kolmannen vaiheen toteuttamisesta 14 päivänä maaliskuuta 1995 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 818/95/EY ([2]) sekä yhteisön Sokrates-toimintaohjelmasta 14 päivänä maaliskuuta 1995 tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 819/95/EY ([3]) määriteltyjen tavoitteiden, perusteiden, menettelyjen ja määräaikojen mukaisesti, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä.

2. Osallistumisedellytykset täyttävien slovenialaisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin osallistumisedellytykset täyttäviin yhteisön toimielimiin, järjestöihin ja yksityishenkilöihin.

   Kielitaidon kehittäminen ja koulutustoimet koskevat yhteisön virallisia kieliä. Poikkeustapauksissa muut kielet voidaan hyväksyä, jos ohjelman toteuttaminen sitä edellyttää.

3. Slovenian ehdottamiin monikansallisiin hankkeisiin ja toimiin on otettava mukaan vähimmäismäärä kumppaneita yhteisön jäsenvaltioista yhteisön ulottuvuuden varmistamiseksi ohjelmissa. Tästä vähimmäismäärästä päätetään erikseen kunkin ohjelman toteuttamisen yhteydessä, ja siinä otetaan huomioon toimien luonne, yksittäisten hankkeiden osanottajien määrä ja ohjelmaan osallistuvien maiden määrä. Sellaisiin hankkeisiin ja toimiin, joihin osallistuvat ainoastaan Slovenian ja ETA-sopimuksen sopimuspuolina oleva EFTA-maa taikka muu kolmas maa, mukaan lukien maa, joka on tehnyt assosiaatiosopimuksen yhteisön kanssa, ja jolle osallistuminen ohjelmiin on avointa, ei myönnetä yhteisön rahoitustukea.

4. Leonardo da Vinci-, Nuorten Eurooppa- ja Sokrates-ohjelmia koskevien päätösten asiaa koskevien säännösten mukaisesti Slovenia ottaa käyttöön asianmukaiset kansallisen tason rakenteet ja järjestelyt ja toteuttaa muut tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen ohjelmien toteuttamista koskevan yhteensovittamisen ja järjestelyn kansallisella tasolla.

5. Slovenia maksaa vuosittain Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon osuuden, jonka tarkoituksena on kattaa ohjelmiin osallistumisesta koituvat kustannukset (katso liite II).

   Assosiaatiokomitealla on valtuudet mukauttaa tätä rahoitusosuutta tarvittaessa.

6. Yhteisön jäsenvaltiot ja Slovenia helpottavat parhaan kykynsä mukaan ja voimassa olevien säännösten puitteissa Slovenian ja yhteisön jäsenvaltioiden välillä liikkuvien opiskelijoiden, opetushenkilöstön, korkeakoulujen hallintoviranomaisten, nuorison ja muiden edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja asumista heidän osallistuessaan tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvaan toimintaan.

7. Euroopan yhteisöjen komissio ja Slovenia valvovat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Slovenian osallistumista ohjelmiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission ja Euroopan yhteisön tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelmien valvontaa ja arviointia Leonardo da Vinci -ohjelmasta tehdyn päätöksen 10 artiklan, Nuorten Eurooppa -ohjelmasta tehdyn päätöksen 9 artiklan ja Sokrates-ohjelmasta tehdyn päätöksen 8 artiklan nojalla. Slovenia toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä määräämiin erityistoimiin.

8. Slovenian edustajat kutsutaan osallistumaan ennen komiteoiden säännöllisiä kokouksia pidettäviin koordinaatiokokouksiin, jotka koskevat tämän päätöksen täytäntöönpanoa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Leonardo da Vinci -ohjelmasta tehdyn päätöksen 6 artilassa, Nuorten Eurooppa -ohjelmasta tehdyn päätöksen 6 artiklassa ja Sokrates-ohjelmasta tehdyn päätöksen 4 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen noudattamista. Komissio ilmoittaa Slovenialle kyseisten säännöllisten kokousten tuloksista.

9. Hakemusmenettelyssä, sopimuksissa, annettavissa kertomuksissa ja muissa ohjelmien hallinnollisissa järjestelyissä käytettävän kielen on oltava jokin yhteisön virallisista kielistä.

([1]) EYVL L 340, 29.12.1994, s. 8.
([2]) EYVL L 87, 20.4.1995, s. 1.
([3]) EYVL L 87, 20.4.1995, s. 10.

LIITE II

SLOVENIAN RAHOITUSOSUUS LEONARDO DA VINCI-, SOKRATES- JA NUORTEN EUROOPPA -OHJELMISTA

1. Slovenian rahoitusosuus kattaa:

   — ohjelmista myönnettävän tuen tai muut ohjelmiin liittyvät taloudelliset avustukset slovenialaisille osanottajille,

   — tarvittaessa ohjelmista myönnettävän taloudellisen tuen kansallisten elinten toimintaa varten,

   — ohjelmien hallinnolliset lisäkustannukset, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelmien hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Slovenian osallistumisesta niihin.

2. Kunakin varainhoitovuonna slovenialaisten edunsaajien ja Slovenian kansallisten elinten ohjelmista saamien tukien tai muiden taloudellisten avustusten yhteismäärä ei saa olla suurempi kuin Slovenian maksama rahoitusosuus sen jälkeen, kun hallinnolliset lisäkustannukset on vähennetty.

   Jos Slovenian Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon maksama osuus hallinnollisten lisäkustannusten vähentämisen jälkeen on suurempi kuin slovenialaisten edunsaajien ja kansallisten elinten ohjelmista saama tuki tai muut taloudelliset avustukset yhteensä, Euroopan yhteisöjen komissio siirtää ylijäämän seuraavan varainhoitovuoden talousarvioon, ja se vähennetään seuraavan vuoden rahoitusosuudesta. Jos tällainen ylijäämä jää jäljelle ohjelmien päättyessä, vastaava määrä maksetaan takaisin Slovenialle.

3. LEONARDO DA VINCI

   Slovenian vuotuinen rahoitusosuus on 1 006 000 euroa vuodesta 1999 alkaen. Tästä määrästä 66 000 euroa on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten hallinnollisten lisäkustannusten kattamiseen, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelmien hallinnointiin ja aiheutuvat Slovanian osallistumisesta niihin.

4. SOKRATES

   Slovenian vuotuinen rahoitusosuus on 856 000 euroa vuodesta 1999 alkaen. Tästä määrästä 56 000 euroa on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten hallinnollisten lisäkustannusten kattamiseen, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelmien hallinnointiin ja aiheutuvat Slovanian osallistumisesta niihin.

5. NUORTEN EUROOPPA

   Slovenian vuotuinen rahoitusosuus on 321 000 euroa vuonna 1999 sen osallistumiseksi kaikkiin ohjelman toimintamuotoihin, paitsi toimintamuotoon D.

   Näistä määristä 21 000 euroa vuonna 1999 on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten hallinnollisten lisäkustannusten kattamiseen, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelmien hallinnointiin ja aiheutuvat Slovanian osallistumisesta niihin.

6. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta sovelletaan erityisesti Slovenian rahoitusosuuden hallinnointiin.

   Tämän päätöksen tultua voimaan komissio pyytää Sloveniaa toimittamaan sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta vastaavat varat.

   Rahoitusosuus ilmoitetaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.

   Vuotuisen rahoitusosuuden laskelma perustuu kokonaisen varainhoitovuoden kastävään osallistumiseen. Jos assosiaationeuvoston päätös tulee voimaan vuoden alkamisen jälkeen, kyseistä vuotta koskevaa rahoitusosuutta mukautetaan ottaen huomioon ohjelmien täytäntöönpanon tilanne sen vuoden osalta.

   Slovenia maksaa osuutensa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvista vuosikustannuksista rahoituspyynnön mukaisesti ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pyynnön lähettämisestä. Jos osuuden maksu viivästyy, Slovenia maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetetään eräpäivän kuukautena voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa 1,5 prosenttiyksiköllä korotettuna [1].

7. Slovenia maksaa 3, 4 ja 5 kohdassa tarkoitetut hallinnolliset lisäkustannukset kansallisesta talousarviostaan.

[1] *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa kuukausittain julkaistava korko.

8. Slovenia maksaa 470 000 euroa vuonna 1999 edellä 3 kohdassa mainittuun Leonardo da Vinci -ohjelmaan osallistumisestaan aiheutuvista jäljellä olevista kustannuksista kansallisesta talousarviostaan. 470 000 euroa maksetaan Slovenian vuoden 1999 vuosittaisesta Phare-ohjelmasta, jollei Phare-ohjelman säännöllisistä ohjelmointimenettelyistä muuta johdu.

   Slovenia maksaa 400 000 euroa vuonna 1999 edellä 4 kohdassa mainittuun Sokrates-ohjelmaan osallistumisestaan aiheutuvista jäljellä olevista kustannuksista kansallisesta talousarviostaan. 400 000 euroa maksetaan Slovenian vuoden 1999 vastaavasta vuosittaisesta Phare-ohjelmasta, jollei Phare-ohjelman säännöllisistä ohjelmointimenettelyistä muuta johdu.

   Slovenia maksaa 150 000 euroa vuonna 1999 edellä 5 kohdassa mainittuun Nuorten Eurooppa -ohjelmaan osallistumisestaan aiheutuvista jäljellä olevista kustannuksista kansallisesta talousarviostaan. 150 000 euroa maksetaan Slovenian vuoden 1999 vastaavasta vuosittaisesta Phare-ohjelmista, jollei Phare-ohjelman säännöllisistä ohjelmointimenettelyistä muuta johdu.